



Μήπως έχετε στο οικογενειακό ιστορικό σας απώλεια όρασης;

Αν κάποιος από την οικογένειά σας έχει πρόβλημα με τους οφθαλμούς του, μπορεί και εσείς επίσης να διατρέχετε μεγαλύτερο κίνδυνο να αναπτύξετε ένα πρόβλημα.

Μια οφθαλμιατρική εξέταση μπορεί να εντοπίσει τα προβλήματα εγκαίρως, πριν παρατηρήσετε μια αλλαγή στην όρασή σας. Όσο νωρίτερα ανιχνευτεί το πρόβλημα, τόσο καλύτερα μπορεί να θεραπευτεί.

Γιατί είναι σημαντικό το να γνωρίζετε το οικογενειακό σας ιστορικό

Μερικά προβλήματα με τους οφθαλμούς είναι κληρονομικά και μπορεί να περάσουν από γενιά σε γενιά. Οι δύο από τις πιο συνηθισμένες αιτίες τύφλωσης και απώλειας όρασης στην Αυστραλία είναι συχνά κληρονομικές.

- Η ηλικιακή εκφύλιση της ωχράς κηλίδας (age-related macular degeneration) (AMD) επηρεάζει την κεντρική όραση. Συνήθως επιδεινώνεται με την πάροδο του χρόνου. Τα άτομα με οικογενειακό ιστορικό AMD, έχουν τέσσερις φορές περισσότερη πιθανότητα να αναπτύξουν τη νόσο.
- Το γλαύκωμα συχνά αναπτύσσεται σιγά-σιγά. Μπορεί να οδηγήσει σε σταδιακή απώλεια της όρασης αρχίζοντας με την απώλεια της περιφερικής (πλάγιας) όρασης. Οι άνθρωποι που οι γονείς ή τα αδέρφια έχουν γλαύκωμα, έχουν οκτώ φορές περισσότερη πιθανότητα να αναπτύξουν και αυτοί το γλαύκωμα.

Η AMD και το γλαύκωμα συνήθως δεν έχουν συμπτώματα στα αρχικά στάδια.

Η έγκαιρη ανίχνευση και η θεραπεία μπορεί να βοηθήσουν στην επιβράδυνσή τους ή να τα σταματήσουν από το να χειροτερέψουν.

Do you have a family history of vision loss?

If someone in your family has a problem with their eyes, you may be more at risk of developing a problem too.

An eye test can detect problems early before you notice a change in your vision. The earlier the problem is detected, the better it may be treated.

Why knowing your family history is important

Some eye problems have a family link and can be passed through generations. Two of the most common causes of blindness and vision loss in Australia often run in families.

- Age-related macular degeneration (AMD) affects central vision. It usually gets worse over time. People with a family history of AMD are four times more likely to develop the disease.
- Glaucoma often develops slowly. It can lead to gradual vision loss starting with the loss of peripheral (side) vision. People with parents or siblings with glaucoma, are eight times more likely to develop glaucoma too.

AMD and glaucoma usually have no symptoms in the early stages.

Early detection and treatment can help slow them or stop them from getting worse.

Τι πρέπει να κάνετε τώρα

- Να κάνετε τακτικές οφθαλμιατρικές εξετάσεις μ' έναν οφθαλμολόγο (οπτομέτρη ή οφθαλμίατρο). Οι οφθαλμολογικές εξετάσεις μπορούν να εντοπίσουν τα προβλήματα των οφθαλμών έγκαιρα, πριν την απώλεια της όρασης.
- Να επισκεφθείτε έναν οφθαλμολόγο, χωρίς καθυστέρηση, αν παρατηρήσετε μια αλλαγή στην όραση.
- Μιλήστε στην οικογένειά σας. Μάθετε περισσότερα σχετικά με την υγεία των οφθαλμών τους.
- Εάν έχετε ήδη ένα πρόβλημα με τους οφθαλμούς σας, ρωτήστε τον οφθαλμολόγο σας αν είναι κληρονομικό. Αν είναι, μιλήστε στην οικογένειά σας. Ενθαρρύνετε τους να κάνουν τακτικές οφθαλμιατρικές εξετάσεις.

Σώστε την Όρασή Σας— Εξεταστείτε

Για περισσότερες πληροφορίες

Μιλήστε σ' έναν οφθαλμολόγο ή στον παθολόγο γιατρό σας.

Για να μάθετε περισσότερα σχετικά με το AMD τηλεφωνήστε στο Ίδρυμα Macular Disease Foundation Australia στον αριθμό: 1800 111 709 ή επισκεφθείτε την ιστοσελίδα: www.mdfoundation.com.au

Για να μάθετε περισσότερα σχετικά με το γλαύκωμα, επικοινωνήστε με τον οργανισμό Glaucoma Australia τηλεφωνώντας στον αριθμό 1800 500 880 ή επισκεφθείτε την ιστοσελίδα: www.glaucoma.org.au

Επισκεφθείτε την ιστοσελίδα: www.visioninitiative.org.au

Διατίθεται μια έκπτωση του Medicare για τις περισσότερες υπηρεσίες οπτομετρίας. Δεν χρειάζεστε παραπεμπτικό για να δείτε έναν οπτομέτρη. Αν χρειαστεί, ο γιατρός σας ή ο οπτομέτρης σας μπορεί να σας παραπέμψει σε έναν οφθαλμίατρο.

Υπάρχουν υπηρεσίες και υποστηρίξεις για να βοηθήσουν τους ανθρώπους να προσαρμοστούν στην απώλεια της όρασης, να παραμείνουν ανεξάρτητοι και να συνεχίζουν να συμμετέχουν στις επιλεγμένες τους δραστηριότητες. Μιλήστε σ' έναν οφθαλμολόγο ή στο γιατρό σας για να μάθετε περισσότερα.

Μήπως έχετε στο οικογενειακό ιστορικό σας απώλεια όρασης;

What to do now

- Have regular eye tests with an eye health professional (optometrist or ophthalmologist). Eye tests can help detect eye problems early before sight is lost.
- Visit an eye health professional without delay if you notice a change in vision.
- Talk to your family. Find out more about their eye health.
- If you already have an eye problem, ask your eye health professional if there is a family link. If there is, talk to your family. Encourage them to have regular eye tests.

Save your Sight—Get Tested

For more information

Speak to an eye health professional or your GP.

To find out more on AMD call Macular Disease Foundation Australia on 1800 111 709 or visit www.mdfoundation.com.au

To find out more on glaucoma, contact Glaucoma Australia on 1800 500 880 or visit www.glaucoma.org.au

Visit www.visioninitiative.org.au

A Medicare rebate is available for most optometry services. You do not need a referral to see an optometrist. If required, your GP or optometrist can refer you to an ophthalmologist.

There are services and supports to help people adjust to vision loss, remain independent and continue to take part in their chosen activities. Speak to an eye health professional to find out more.